

1869-08-13

SENDER

P.C. Skovgaard

RECIPIENT

Joakim Skovgaard, Niels Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Rom

Mentioned people:
Wilhelm Marstrand
Titus Schouw
Joakim Skovgaard
Niels Skovgaard
P.C. Skovgaard

Mentioned locations:
Capri
Rom
Olevano

Archive:
Mappe 31 nr. 13

TRANSCRIPTION

Mappe 31 brev nr. 13

Rom d. 13de August 1869.

Mine kjære Dreng! Tak! For Eders Brev, det glæder mig meget at I have det saa godt og ere saa fornøiede, Onkel Titus er rigtignok god imod Eder, tak for Tegningen af Niels, Kim! Jeg kunde godt kjende ham, han sidder jo godt tilhest, kan Du Niels ikke tegne Joakim og sende mig, jeg vilde gjerne see hvorledes han tager sig ud tilhest.

Sig mig Joakim, har Du seet levende Søpindsvin? Eller Skaller af dem som ikke vare forstenede, for det har jeg, man fangede dem ved Capri, jeg har ogsaa spist dem, der kun lidt der kan spises men det smager ganske godt, en halv Skal med Pigge paa har jeg gjemt til Dig, hvis jeg kan bevare den paa hele

-2-

Reisen, hvad andre Insekter og Sligt jeg træffer kan jeg ikke tage med, men kanske Du selv kommer engang til Italien, saa kan Du selv gjøre det; ja Du kan tro her er meget ogsaa af den slags at see, ved Neapel var der mange forunderlige Sødyr som man fiskede op af Havet og spises kunde de Alle, jeg har smagt nogle forskellige Slags Østers, men vore egne ere dog bedre.

I kan ikke tro hvad der er for et Liv og Spektakkel i Neapel, og en Myldren paa Gaderne, ogsaa muddrer man næsten ligesaa meget i Vandet som paa Landet, og da mange næsten intet have paa saa ere de saa brune paa hele Kroppen som lysebrune Heste, og saa ere de saa smukt skabte

-3-

saa det er et deiligt Syn, og saa arbeider de og saa sveder de saa de ere ganske blanke; jeg har ogsaa været inde i en Makaroni-Fabrik, der arbeidede en Del Mænd og Dreng, det var meget varmt saa de havde blot ganske korte Beenklæder paa som Svømmebuxer, det kunde være et deiligt Maleri, naar det var godt malet, jeg vilde ret ønske at Marstrand havde haft Tid og Leilighed dertil; naar jeg kommer hjem skal jeg beskrive Eder det og mere.

Nu er jeg igjen i Rom, altsaa næsten paa Hjemreisen, det vil dog vare noget endnu, for imorgen tager jeg til Olevano igjen, nu have vi faaet svalere Veir saa jeg tænker at jeg kan holde ud at male, naar jeg saa har malet der i en 6 Ugers Tid, saa begynder jeg

-4-

for Alvor paa Hjemveien, hvor jeg glæder mig til at mødes med Eder. Skriv

mig snart til igjen, om alt hvad I oplever, det glæder mig saa meget. Lever
vel mine kjære Drenge! Og hils Onkel Titus
fra Eders Fader
Jeg vil haabe at I har faaet mit sidste Brev til Eder sammen med et til
Onkel Titus.

Rom d. 13^e August 1869.

Mine gode Drenge! Tak for
Eder Brev, det glæder mig meget
at I have så god og en så
fornuftig, Omtal Titus er rigtig nok
god indod Eder, lad for Tegnningen
af Niels, Kim. jeg smiler godt og
sammen, han ligger jo godt tilfjeld, men
vi Niels ikke ligger Joakim og smiler
mig, jeg vilde gjerne se hvorledes
han tager sig ud tilfjeld. Og
mig Joakim, for du ser temmelig
Døgnensmin? eller Waller af den
som ikke var forfærdet, for det
for jeg, man fangte den ved
Capri, jeg for at se sig selv den, der
den ligger der den skides man så
fanger ganske godt, en faten skal
med digge gaa for jeg gjemte til
dig, hvis jeg den kommer den gaa fide

Lispen, find andre Inspecter og Mijst
jy troffer kan jy ikke tage med, men
Smyger Di selv kommer engang til
Italien, saa kan Di selv gøre det;
ja Di kan tro for os meget og for os
den Plag og sm, men Neapel var
der mange forunderlige Dødsfald som
man sigtede og af fandt og skibes
bunk i alle, ja for meget nogle
forfjællige Plags Gjern, men var
egen om det bedre. I kan ikke
tro fund der er for et land og Dyb
bæst i Neapel, og en Mængde
gaa Gaden, og saa mindes man
nogen ligesom i Adand som
you dand, og de mange nogen
indes som gaa saa er de saa brin
gaa for Troppen som ligesom
jys, og saa er de saa smukt stable

Zoo ik is el' d'lijt Dijn, en soa w'bi:
der is en soa f'inder is soa el' in g'ante
blante; jz far en soa w'rd ind' in
Matroni-Labitz, der w'rdet in
el' Mond en D'inge, el' w'rdet
w'rdet soa el' f'ant blot g'ante D'or
D'antblotet g'ant som D'ommentuier,
el' D'ant w'rdet el' d'lijt Maler, w'rdet
el' w'rdet w'rdet jz w'rdet w'rdet
el' Mart'raud f'ant f'ant D'or en h'it,
lijf el' d'lijt; w'rdet jz D'ommentuier
jz jz b'et'ien f'ant el' en w'rdet.
W'rdet jz jz in Rome, al' soa w'rdet
g'ant D'ommentuier, el' w'rdet w'rdet
w'rdet w'rdet, f'ant w'rdet w'rdet
el' D'orano jz in, w'rdet f'ant w'rdet
f'ant f'ant w'rdet soa jz w'rdet
el' jz w'rdet f'ant ind' el' w'rdet
w'rdet jz soa f'ant w'rdet der i
en 6 D'orano D'or, soa b'et'ien jz

for Alvor gaa Hjem reiser, naar
jy gløder mig til at erøds med for.
Ørnis mig snart til igjen, om alt
faar i agter, til gløder mig
for mig. Naar mit min
Ljorn Drange! og fide Oul Titus
fra Løder
Løder

Ljorn Oul Christian!
Da jy ser at Brorun fra min
Drange na gaar i jennum din faar
for sende jy Løder og for til dig, na
Jy mit faar at i far faar
mit Løder Bror til Løder Brorun
med at til Oul Titus.